

pÚvodník / *Jak se tvoří vtipy?* * Knihovna / *Slíva* „zkomiksoval“ *Hejmovu* „Modrou“ *

e-GAG

Kdo-Kde-Kdy-Co-Jak (a) Proč / *Mareš, Jiránek, Ekofór 2008 na Klamovce* * Malý slovník katalogů / „H 007“ jako *Haifa, Israel, 2007* * FECO hlásí / *FECO-News* magazín na obzoru * Z pošty / *Martin Hron* * Glosa / *Kdepak se vystavují vtipy?* * *Komiks-News #90* * Ze světa / Polsko, Francie * *Kdo je kdo ve světě cartoons* /

Vasilij Aleksandrov (Rusko) * *Bliženci* / Dneska poněkud mumifikovaní * *Výsledky* / Turecko, Maďarsko, Belgie, Itálie * *Propozice* / Portugalsko, Kuba, Belgie, Brazílie * **KALENDÁRIUM** * *Příloha A / Seznam galerií cartoons v Polsku* * *Příloha B / Pozvánka na výstavu VI. Jiráňka*

ČUK vydává **GEK** * týdeník České unie karikaturistů * **VI. ročník** * (Zprávy ČUK č. **304** <http://cuk.dreamworx.cz>)

Číslo 08 / **47**

OBRÁZKY: HANSSON, ALEXANDROV, FRACKOWIAK, KAZANČEV, SERRE, SLÍVA, PLOTĚNÁ, XIAO, DRAGOSTINOV aj.



pÚvodní slovo / *Jak se dělá legrace...*



Humor - i ten kreslený - je jen umění vidět něco jinak, tedy vlastně opačně. Nikoliv negovat, ale obracet. Vyvracet. Humor vzniká odchýlením od normy - tedy od toho obecně očekávaného. Proto nás, zcela nekorektně, rozesmějí všelijaké ty pády, minely, smůly. Rozesměje nás, když dva nešikoví vyklopí z nosítek fotbalového simulanta. A ty nejčernější duše i to, když hrobníkům vypadne z rakve nebožtík. Ale ne, nesmějí ho vyhodit, nakopat mu - to už je tragédie. Musí to být nechtěné, nečekané. Smutné a přitom nějak k smíchu. Dalo by se říci: vybočení z normy bez zlého úmyslu. Na převrácení skutečnosti je založena i tvorba fórů. Je to vtip, když Picasso maluje psa svým stylem? Těžko. Vtip z toho je, až když švédský cartoonista Hansson vytvoří tento obrázek. (IH)

Glosa / Kam na vtipy?

Přijede-li k nám zahraniční karikaturista či prostě jen cizinec, který má rád výtvarný humor, je bez šance. Nemá-li po ruce odborného průvodce (ať už neživý GAG nebo živou osobu) jen s nulovou pravděpodobností objeví, že v ČR existuje jediné místo, kde se těch několik desítek legračních obrázků nachází po celý rok - byť pokaždé jde o jiná díla jiných autorů. Mimo Mánesa (o něm je řeč) jenž vskutku není galerií, nýbrž hostincem, a tedy mimo Prahu, se - co víme - jiná taková větší místnost nenachází. Na desetimilionový národ, pyšníci se smyslem pro humor, s humornou národní operou a s „biblí“ humoru zvanou Švejk, proklatě ubohá bilance. Když odhlédneme od snů o nějakém zámečku u Prahy, jehož majitel by vyčlenil přízemní konírnu pro stálou expozici karikatury v Česku, je spíš podivné, že u nás není ani nějaká galerie, která by si tento žánr vzala za základní výstavní program.



V příloze tohoto čísla najdete seznam takových, vesměs drobnějších galerií, rozestých po Polsku, včetně menších, podle našich poměrů třeba okresních měst. Poláci, na rozdíl od Čechů, jsou zdatnější obchodníci. To je jedno z možných vysvětlení. Anebo jsou sami autoři zapálenější nejen pro své dílo, ale pro celou oblast „rysunkow satyrycznych“? Obojí asi platí, ale to druhé je konkrétněji doložitelné. V seznamu najdete půl druhé desítky adres, na

nichž sídlí galeristé - karikaturisté! Vedle svých prací tam podávají obvykle i čaj anebo prodávají knihy a jiná díla spojená s cartoons. A pořádají výstavy svým kolegům. Představit si to není lehké, ale bylo by to fajn: přijedete do Brna do Galérie „3 DC“ (tří dam cartoons) anebo do Litvínova ke „Kubcům“. Stavíte se v Ostravě, kde kolega Václav Šípoš-Studený vede parlírnu-galerii „Studna“. A přijede-li vám kamarád karikaturista z Mongolska, vyjedete si s ním do Chebu, kde agilní Mirek Vostrý pořádá výstavy svým kolegům jak na běžícím páse... No, zatím zabrzděme, raději dřív, než se vzneseme příliš vysoko nad pevnou půdu. Po té můžeme kráčet, jen když si hosty pozveme v čase, kdy v Hradci Králové, v Písku anebo v Praze na Václaváku visí posoutěžní mezinárodní výstavy. Jinak jedině: hrrr do Mánesa! Raději před polednem, abyste se k obrázkům probili přes dost nehumorně se tvářící podvečerní hosty.
(I. H.)

Kresba: Lech Frackowiak, Il. cena, Satyrykon 2008; z posoutěžní výstavy v Legnici, Polsko

Kdo je kdo ve světě cartoons / Vasilij Alexandrov - Rusko



Keď otvoril dvere do **Leningradského Klubu Karikaturistov** (LKK), niekedy v r. 1983, uvidel tam už **Svetozarova, Feldsteina, Bogoradova** i ďalších jeho spoluzakladateľov, dnes už priznaných klasikov sovietskej a ruskej karikatúry. Odvtedy uplynulo práve štvrtstoročie a jeho záľuba v kreslení pretrváva doteraz. Pôvodne inžinier - konštruktér vojenskej techniky, dnes sa už naplno venuje iba karikatúre, koláži a časopiseckej ilustrácii. Najradšej kreslí satirické odhalenia - veselé alebo smutné témy (rodia sa vždy pred usinanim), vypovedajúce celú históriu o ľuďoch, s myšlienkovým podtextom, s doménou umu a dobra. Najlepšie sú vraj kresby bez slov. Niekedy však i drobná ladná a pôvabná doprovodná replika ku kresbe dokáže umocniť výsledný efekt obrázku. Kresbu volí úspornú, no dostatočne výpovednú a čarovne príťažlivú. Pripravil už vyše 130 samostatných a spoločných výstav, nielen doma ale i po celom svete (Kanada, Irán, Čína, Turecko, Sýria, Poľsko,

ČR...). V roku 2007 nechýbali jeho kresby ani v katalógu s názvom „**Smiling Europea**“, vydanom EP so sídlom v Portugalsku. V živote aj v tvorbe sa riadi krédom - "**Pristupovať ku všetkému s humorom a snažiť sa byť slušný a šľachetný**".

Vasilij Aleksandrov, známy ruský karikaturista z mesta na Neve **zo Sankt Peterburgu**, neodmietol moju prosbu o interview a prezradil mi zopár zaujímavosti nielen o sebe ale aj jeho názory na karikatúru a nielen ruskú. Možno, že jeho myšlienky a názory si radi prečítajú aj majstri úsmevnej skratky u nás na obidvoch brehoch rieky Moravy.

- Aké boli vaše samotné začiatky v karikatúre?

- Už od detstva som mal rád karikatúry, humor, žarty. Kupoval som si všetky zborníky karikatúr, aké len boli vtedy v predaji? Aj keď u nás to boli iba Jean Effel a Herluf Bidstrup. Zvlášť v Talline. Neskôr sa objavili knihy z "krajín socialistického tábora". Sem tam som kreslil, keď v r. 1983 som sa dozvedel o Leningradskom Klube Karikaturistov. Prišiel som tam a pochopil som, že to je práve to, čo sa mi páči. Potom som už vážne "ochorel" na kartún. Prvú kresbu mi však uverejnili vo *Večernom Peterburge* už v r.1973.

- Čím je pre vás humorná výtvarná skratka známa pod označením karikatúra? Čím si vás tak získala?

- Karikatúra je pre mňa obľúbené, zaujímavé, no aj veľmi ťažké zamestnanie prinášajúce peniaze a niekedy aj príjemný pocit uspokojenia.

- Kto bol pre vás vzorom keď ste začínali s karikatúrou?

- Samozrejme, veľa karikaturistov sa mi páčilo. Zvlášť - kresliacich bez slov, ironicko-mysliacich, filozoficky, protirečivo, s ľahkosťou a s výrazným a výtvarne dokonalým prejavom. Iba jeden vzor to nebol...

- Kde všade publikujete svoje kresby? Spoluprácu s ktorým časopisom si ceníte najviac?

- Publikoval som a publikujem vo viacerých vydaniach. Najviac si cením spoluprácu s humoristickým časopisom "Krasna Burda" z Jekaterinburgu (predtým Sverdlovsk, pozn. autora). Je jasne najkultivovanejší u nás.

- Čo pre vás osobne znamenajú tieto súťažné prehliadky kresleného humoru?

- Pre mňa je to celkom zaujímavé zúčastňovať sa na súťažiach. Má to niečo do seba, to napätie, niečo ako hazardné hry. Pošleš a s napätím očakávaš výsledok...

- Ktorá zo získaných cien je vo vašej zbierke najcennejšia?

- Najviac si cením, ak ťa odmenila profesionálna porota, zostavená z karikaturistov, ktorých mienku a tvorbu si vážiš. Takto som potom hrdý na ceny zo súťaží v Kazani (Tatarstan), zo súťaže "Prestigio" a ceny zo súťaží - blitz-turnajov, na Forume profesionálnych karikaturistov CARTOONION. Aj vlani, koncom roka, som tam získal ocenenie.

- Aký máte názor na tvorbu karikatúry PC technikou? Podporujete ju?

- Záleží od úrovne zvládnutia počítačové grafiky a kvality výsledného výtvarného produktu - grafiky (obrazu). A tiež od výtvarného talentu ich tvorca, rovnako vkusu prijímateľa. Sám dávam prednosť kresleniu "po starinke" - po starom - klasike na papier a tušom, a až potom dokončiť a vyfarbiť na počítači. Kreslenie kontúr na rysovacom prkne to nie je ono.

- Internet karikatúre pomáha, alebo naopak?

- Veľmi pomáha. Informácie o súťažiach, oboznámenie sa s kresbami všetkých svetových karikaturistov.

Kontakty.

Korešpondovanie. Pohodlie v styku s redakciami, odosielanie a príjem kresieb.

- Aká je podľa vás súčasná ruská karikatúra?

- Súčasná ruská karikatúra je veľmi rôznorodá. Skúsení majstri klasici držia nasadenú latku veľmi vysoko, masa mládeže je hrozná. Je veľmi málo dobrých a nápadných osobností. No musíme veriť, že nie je ešte všetko najhoršie.

- A vo svete?

- Svetová je ešte viac rozdielna a rozmanitejšia. Veľa krajín sa stalo veľkými karikatúrnymi veľmocami. Mne sa dnes páčia Turci, Iránci, Rumuni, Ukrajinci, Poliaci... Stará Európa v princípe veľmi rozčarovala...

- A jej smerovanie vás uspokojuje?

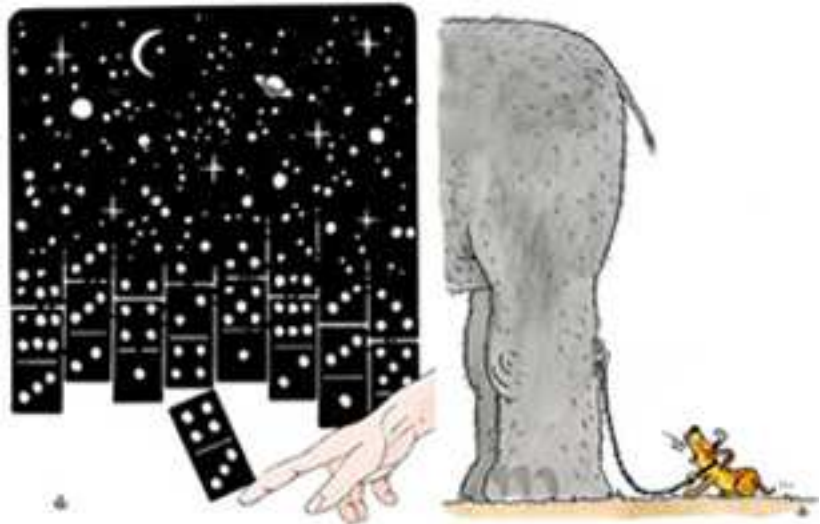
- Smerovanie svetovej? Ťažko to viem ohodnotiť. Nevyhovuje mi však, tá istá vypočítavosť zamerania výlučne na módne témy súčasnosti, ako sú ekológia, globálne oteplenie, tolerantnosť a podobne. I pri všetkej ich závažnosti je príliš veľa súťaží na rovnaké témy a tak nútia výtvarníkov opakovať jedno a to isté.

- V čom vidíte úspechy ruských karikaturistov vo svete?

- Naši majú dobré nápady.

- Ako si vysvetľujete, že takmer 150-miliónová krajina nedokáže ekonomicky užiť centrálny humoristický časopis, kde by sa mohli prezentovať najlepší ruskí karikaturisti? Ved' nech má každá oblasť iba jedného dobrého karikaturistu, už je to takmer stovka špičkových autorov. Aj z nich iba niekoľkí obosielajú súťaže po svete.

- O finančnej politike, či existujúcich vzťahoch vo financovaní centrálného humoristického časopisu veru nič neviem. Takmer všetky vydania sú u nás súkromné. A finančnú politiku majú jednu a rovnakú - zarobiť peniaze akýmkoľvek spôsobom a podľa možnosti čo najrýchlejšie...



- Dobře, jen sám St. Peterburg má 5 miliónov obyvatel'ov. Ten sám musí uživit' nejen humoristický časopis. Aké humoristické časopisy vydávané v meste na Neve tešia milovníkov humoru a karikatúry? Ktorý z nich je najpopulárnejší? S ktorými spolupracujete?

- "Piterskeho" časopisu - dobrého, či aspoň slušného vlastne ani niet. Existuje veľké vydavateľstvá ktoré vydávajú slabé časopisy v Pitere a distribuujú ich po celej krajine. A tých zopár drobných "žurnalčikov", ktoré ako býva zvykom kradnú obrázky z internetu. No, a taká je veru naša úžasná žltá bulvárna tlač. Tam, ako zvyčajne, publikujú hlúpe, hnusné a protivné kresby akýchsi čudákov, ktorých ani karikaturistami ani nenazveš. Vydavatelia predpokladajú, že týmto spôsobom viac zarobia a kultivovaný kreslený humor nepotrebujú. Zriedkavo berú aj moje kresby. Vymenovať ich názvy, to by som nerád robil, aby som im nerobil ešte aj reklamu. Humoristických časopisov s ktorými by som chcel spolupracovať, v Peterburgu, bohužiaľ niet.

- Obl'ubujú ruskí ľudia kreslený humor aj dnes, chce sa im smiať, aj napriek tomu, že doba nie práve vždy dáva dôvod k úsmevu?

- Čím je menej dôvodov k úsmevu, tým viac ruský človek miluje karikatúru. Tak tomu bolo i v minulosti, tak tomu je i dnes.



- Kedy ste boli naposledy v Ruskom múzeu (najväčšej a najznámejšej galérii ruského výtvarného umenia, pozn. aut.)?

Diela starých ruských majstrov, ako sú Kiprenskij, Serov, Perov, Repin, či Surikov vás oslovujú?

- Asi pred rokom. Zavítal som na výstavu Vrubel'a, ale prešiel som sa aj po výstavných sálach... Snažím sa chodiť na všetky výstavy v "Ruskom". Starých klasikov ľúbim všetkých. Zvlášť V. Serova, Kuindži, Vrubel'a, Levitana, Šagala, Petrova-Vodkina, Filonova...

- Čo vždy musíte ukázať svojmu hosťovi v "Piteri"?

- Nábregie Nevy, kanály, Petropavlovskú pevnosť, Letný sad, parky, Nevský prospekt, Palácové námestia, biele noci...

- Leningradský klub karikaturistov (LKK) je ešte živý? Stretávajú sa jeho zakladatelia aj dnes? Udržiavajú tvorivé, či osobné kontakty?

- Starí členovia - zakladatelia „Klubu“ sa ešte stretávajú. Na vernisážach (hoci aj zriedkavých, no aj tie bývajú), na jubileách. Kontakty udržiavajú. Priateľské vzťahy sú vskutku u všetkých výborné, priateľstvo nestarne. Takmer všetci stále kreslia i naďalej a s veľkým úspechom.

- Čím si vysvetľujete, že v súčasnosti v meste na Neve absentuje kvalitná medzinárodná súťaž v karikatúre, ktorá by pritiahla najlepších karikaturistov?

- V posledných rokoch sa poriadali aj medzinárodné súťaže - "Ostražito - nacizmus" a "Ostražito - Femida", vyhlásená je už súťaž "Ostražito - korupcia". Veľmi ťažko je nájsť financie - to je ten kľúčový problém. Možno by sa zišiel skúsený manažér!

- **O čom ešte sníva karikaturista Aleksandrov?**

- Snívam o zavedenom Peterburgskom kartún festivale. Aby k nám prichádzali ako hostia najlepší karikaturisti z celého sveta. Snívam o kvalitnom časopise s kvalitnými kresbami kvalitných autorov. Aby bolo možné kvalitné kresby publikovať.

Kresby: 4x Vasilij Aleksandrov (Rusko)

Připravil: **Peter Závacký**

Knihy / Předvánoční nadílka

Jiří Slíva zilustroval Hejmovu Modrou...



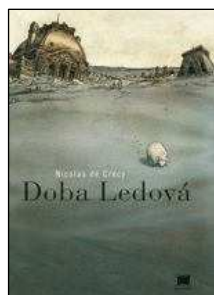
Už se o tom v GAGu zmínil Vhrstí - Slíva vlezl comicsářům do zelí. Ale není sám. Psí knížka sice vypadá jakoby plná comics-stripů, ale z dobré poloviny je to prostě jen moderní „dějové“ ilustrování, které docela známe třeba z knižní produkce Albatrosu pár desítek let „tomu nazad“. Sem spadá i Slívův vtipný obrazový výklad jedné z písní Žutého psa Hejmy. **Vedle** vidíte jednu z jeho stránek. Tu, která se svým čtyřobrázkovým členěním asi nejvíc blíží tomu, čemu *Rychlími šípy* odkojený a *Ohníčkem* infikovaný laik v Česku říká kreslený seriál. Další (i ta s Kingem Gillettem) jsou rozvolněnější.

Pro úplnost ještě některá jména autorů pozoruhodného díla, které (dle mého nepřiliš fundovaného názoru) nemá na našich knižních pultech obdoby. Mezi 14 umělci není žádný neumětel, ba naopak, vysloveně skvělí kreslíři převažují. Gajdošová, Dlouhá, Dvořáková a Fixl jsou spíš ilustrátoři, kdežto Švec, Smolík, Chlud i Bárta mají k sou-

dobému tvaru comicsu blízko. Někdo více sází, tak jako Slíva, na humor či recesi, s texty si proto rozumí. Jiný spíš na své výtvarné schopnosti. Pavlátová s Koutským se tu pěkně rozjíždějí po svém známém, animátorském způsobu... Všichni pak profitují z toho, že jen málokterý čtenář či prohlížeč publikace nezná texty vybraných písniček - mnohý z nás si nad půlkou z textů (i obrázků) dokáže broukat příslušnou melodii...

Vázaná a barevná kniha, kterou vydal Listen, má sto stran. Na obálce z dílny Ludka Bárty je Ondřej „Žlutý pes“ Hejma pěkně vportrétovan (viz). Pejšků je v knize stejně jako kreslířů, kteří dostali od grafika za úkol namalovat takový obrázek jako „povinnou jízdu“... (G-men)

Minule jsem si bláhově myslel, že jsem představil všechny nové komiksové tituly na dlouhou dobu dopředu. Komiks je však, zdá se, v módě, takže po necelém týdnu zaznamenávám dalších několik pozoruhodných novinek. Když už komiksy vydává i Národní divadlo... **Nazdar, Národní divadlo!** je titul vycházející u příležitosti 125. výročí založení Zlaté kapličky. Pohnutou historii představí kniha Dany Flídrové a Jiřího Votruby vesele a s nadhledem, nikoliv nepodobně známým publikacím Opera nás baví a Divadlo nás baví. Komiks pokřtí Eva Urbanová, Vlastimil Harapes a Václav Postránecký ve čtvrtek 20. listopadu v 17 hodin ve foyer ND.



Malým zázrakem je pro mě **Doba ledová**. Nakladatelství Meander ohlásilo nový titul francouzského mistra Nicolase de Crécyho už před lety, vloni jeho vydání zase odvolalo a najednou bez zvučných famfár je jedno z nejpozoruhodnějších komiksových děl posledních let znenadání na českých pultech. Českému komiksovému publiku se de Crécy představil v roce 2001 alby Pan Ovocňák I a II, jeho originály visely o rok později i na výstavě Francouzský komiks – nové směry v Památníku národního písemnictví. I Doba ledová představuje de Crécyho jako fenomenálního výtvarníka a originálního scénáristu, který na pozadí příběhu z postapokalyptické budoucnosti přemýšlí o smyslu a povaze umění.

Jedna z nejpozoruhodnějších tvůrčích dvojic současného českého komiksu Džian Baban a Vojtěch Mašek vydává komiksový sešit **Pandemonium aneb Dějiny sousedství**. Publikace obsahuje kompletní stejnojmenný komiksový seriál z kulturní přílohy Ex časopisu Reflex a láká i na bonusy, jako jsou ilustrace z Janíkova tajného deníku nebo náčrtky vynálezů Vládi Kokeše.



Album **Ultimates: Nadčlověk!** představuje svět superhrdinů poněkud jinak, než byste čekali – s demytizující ironií a černým humorem. Scénárista Mark Millar a kreslíř Bryan Hitch nechávají Iron Mana, Kapitána Ameriku, Hulka a další slavné hrdiny pracovat ve službách americké armády, ať už se jim to líbí či nikoliv. Nějaký protivník se vždycky najde...

Třeba se někdy dočkáme i českého vydání **Ochre Ellipse**. V pořadí druhý sešit autorského komiksu mladého Jonase Maddena-Connera získal prestižní Isotope Award for Excellence in Mini-Comics. Kolekce malých propletených příběhů v zámoří zaujala kritiky i čtenáře, ostatně první díl je už beznadějně vyprodaný.



Sedmdesáté narozeniny oslavil **Jim Steranko**, věhlasný komiksový scénárista, výtvarník, vydavatel i historik a filmový producent. Pracoval na stovkách komiksů, ale jako jeho nejznámější kousek je uváděn Nick Fury, Agent of S.H.I.E.L.D. Mimořádně i agent Fury vystupuje ve výše zmíněné parodii Ultimates: Nadčlověk! Steranko obohatil světový komiks o řadu inovativních přístupů, surrealismus, op art i grafický design. Jeho vliv na vývoj sekvenčního umění byl nejlépe demonstrován před dvěma lety, kdy byl při udílení nejprestižnějších komiksových cen světa Will Eisner Awards uveden do komiksové Síně slávy.

Před čtyřiceti lety založili v Amsterdamu první komiksový obchod na starém kontinentu **Lambiek**, který je dodnes nejdéle fungujícím obchodem s komiksovým zbožím a jednou z nejvýznamnějších komiksových galerií na světě. Online je Lambiek už od roku 1994 a obsahuje mimo jiné i rozsáhlou komiksovou encyklopedii s více než 10 000 hesly.

Dvacet let existence s předstihem oslavila v newyorském Helen Mills Theatre i u nás dobře známá komiksová postava **Sandman**. Vládce snů se v komiksu poprvé objevil už ve čtyřicátých letech, ale teprve Neil Gaiman, veleúspěšný spisovatel a scénárista (Hvězdný prach, Nikdykde), z něj udělal kult. **Vhrsti**





Blíženci / po Egyptsku

Serre z Francie kdysi, **Kazančev** z Ukrajiny později. Provedení různé, nápad stejný. Zbytek necháváme na vašem posouzení... Pro úplnost: tyto dvojice vtípů nevyhledáváme a nesestavujeme z důvodu nějakého úchylného koníčku, ale vybíráme jen některé zajímavé z desítek, které hledají, nacházejí a dodávají jejich náruživí lovci... **g-men**

Z pošty / Hron, P. Z.

Díky za GAG, ten Obama je můj, žádný noname :). mh
Martin Hron, Přerov

S velkou omluvou autorovi i čtenářům teď opravujeme: v čísle 46 na str. 11 otiskl GAG karikaturu B. H. Obamy, jejímž autorem je kolega **Martin Hron**.

Podpis na kresbě jsme nedešifrovali, doprovodný mejl vymazali. Ukazuje se, že i neomylný edYtor je omylný tvor, což lze snad vysvětlit jeho věkem, příznivým pro nástup demence.

A využijme toho nyní k troše výchovy: posíláte-li obrázek, tak při ukládání před tu tečku něco předsuňte - třeba: „Švejka od J. Nováka.jpg“. Ane-

bo: „Obama od M. Hrona“... Platí to i o fotkách; víte, co jich máme v archívu s označením typu „DCS 012345“...? Vůbec asi nejhroznější, co známe, je: „pozdvanka.jpg“ - těch už máme uloženo přes padesát. Správně má být třeba: „Drastil-pozv.2008.jpg“. (samozřejmě bez těch „úvozovek“). Děkujeme, že jste nás pozorně vyslechli. A hned to zase všechno zapomněli. (G-men)

Vážený pán EdYtor,

Bolo mi veľkým potešením predstaviť v Hlohovci (v októbri t. r.) umelecky hodnotné výtvarné opusy popredných českých karikaturistov a členov ČUK na výstave nazvanej **Výtvarná pocta Viktorovi Kubalovi**. Svojou poctou, vyjadrenou v podobe kresby, *kreovanej* špeciálne na počesť Majstra karikatúry Kubala (a návštevníkom sa veľmi páčili), výrazne prispeli a obohatili jej umeleckú úroveň. Dovolím si aj touto cestou poďakovať majstrom výtvarnej úsmevnej skratky z ČR, menovite **Adolfovi Bornovi, Břetislavovi Kovaříkovi, Lubošovi Drastilovi, Marii Plotěné, Lubomírovi Vaněkovi a Josefovi Pospíchalovi**, za ich účasť na tomto kultúrnom podujatí, ktoré malo veľmi peknú odozvu v rámci SR (nielen u väčšiny skupiny návštevníkov ale aj u znalcov kartún).

A vás vážený pán EdYtor požádat' o láskavost' opublikovat' toto poďakovanie vašim výtvarníkom, nielen odo mňa ale iste aj od všetkých návštevníkov tejto výstavy. Snáď vás poteší, že mená uvedených výtvarníkov boli na Slovensku aj medializované a budú naďalej propagované na výstavách aj v iných mestách SR.

Peter Závacký, kurátor výstavy



FECO hlásí / FECOnews magazín je na cestě...

Obálka čísla **FNM číslo 48**, jejíž zmenšenou verzi vidíte **napravo**, zvěstuje, že letošní druhé (ze dvou) číslo jediného a posledního, ještě staromilsky tištěného věstníku, který FECO vydává, je už v expedici. Do Čech od každého zavítá jen pár exemplářů, a my vám hned z toho prvního v nejbližším e-GAGu hodláme to nejzajímavější tlumočit. (G)

KdoKdeKdyCoJak(a)Proč / Mareš, Jiránek, Ekofór

Zdeněk Mareš na webu

Na adrese <http://www.zdenekmares.cz/> se můžete potěšit z obrázků kolegy **Zdeňka Mareše**.



Jako jeden z prvých reagoval na naši výzvu o aktualizaci adresáře na webu ČUK, kde uvádíme odkazy na vaše internetové prezentace. Mareš nechrlí denně nové vtipy, nevystavuje proto velký počet kreseb, ale zajímavý je jeho kreslířský vývoj k současnému, už usazenému rukopisu. Na svém webu uvádí též

pár řádek o své publikační činnosti:

Premiérové kresby otiskly první soukromé noviny *Polední expres* na začátku roku 1990 (tyto pravěké obrázky naleznete v galerii *Začátky*). Poté se začaly objevovat v dalších novinách a časopisech, jako např. *Svobodné slovo*, *KUK*, *NEI humor*, *Věčko*, *Podvobraz* (více v galerii *Články z novin*), *Trnky-brnky...* Rovněž tak na soutěžních výstavách doma i v zahraničí, např. *Humorest*, *Písecké bienále*, *Prazdroj českého kresleného humoru*, *Knokke-Heist*, *Fór pro For...* Ilustroval jsem knihu dr. Vondrušky *Strana štěstí* (obálka - viz galerie: *Ilustrace*).

Velká Jiránkova výstava v centru Prahy
K tomuto číslu patří dvě přílohy (pokud se je podaří redakční expedici přiložit). V Glose se Gagmen vyjadřuje k prvé z nich. Ta druhá žádné velké doplnění nepotřebuje: sedmdesátiletý
Vadimír Jiránek, který byl jedním z kmotrů, naklánějících se nad novorozencem jménem ČUK, vystavuje od 2. 12. 2008 v Galerii Smečky v Praze 1. V příloze je pozvánka - pěkný dárek humoru předvánoční Praze. (R)

Ekofór - vyhlášení vítězů už 29. 11. v Praze!

Ne na Moravě jako loni, ale v samém srdci zelených Čech, naší matičce Praze, proběhne letos slavnostní vyhlášení vítězů a představení vítězných prací letošního ročníku Ekofóru. Na závěrečný ceremoniál brontosauří soutěže kreslených fórů s tematikou životního prostředí se můžete přijít podívat **v sobotu 29. listopadu t. r. do Klubu Klamovka v Praze 5** (tram. č. 4, 7 a 9, stanice Klamovka, adresa: Podbělohorská 3, kousek nad Plzeňskou třídou) a pro další informace můžete zabrousit na



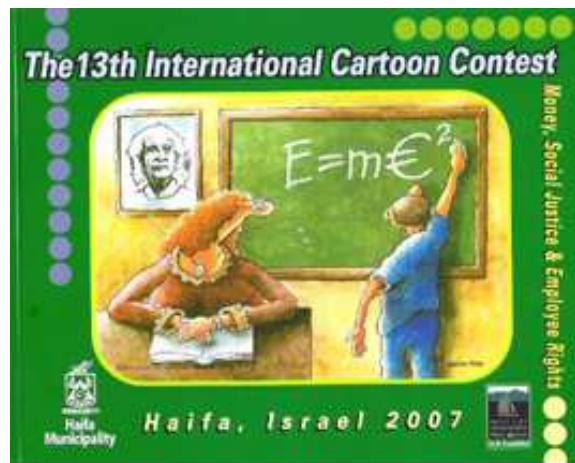
www.ekofor.cz. Jelikož součástí večera bude vystoupení písničkáře *Tomáše Kočka*, připravte si peníze na vstupné. Netýká se zřejmě oceněných. Ve finále měli porotci možnost posuzovat pořadateli předvybraných vždy 25 vtipů na pozoruhodné téma „vzduch“ v každé ze tří kategorií (dětí, dospělí a zvlášť stripy - bez věkového rozlišení) V dospělácké skupině se objevila na stolech díla několika členů ČUKu: *Poláčka, Stesky, Dwořáka, Kubce...* převažovaly však obrázky amatérů. Mezi oceněné se v sedmičlenném finále „dospělé“ skupiny prosadil u sedmičlenné odborné jury jen **Oldřich Dwořák** z Havlbrodu. Více o soutěži a listinu vítězů včetně ocenění, o nich rozhodlo publikum, přineseme po oficiálním vyhlášení výsledků. (G)

Brontosauři vydávají oceněné Ekofóry jako pohlednice / viz ta „Jizerská“ od Kovaříka

Malý slovník katalogů / „H 007“ jako Haifa, Israel, 2007

Peníze - téma za všechny prachy

Malý slovník katalogů se po odmlce opět dostává v tomto čísle ke slovu. Událostmi v Česku tolik nabitý cartoonistický rok si dává po listopadové Valné hromadě ČUK pauzu ke krátkému nadechnutí. V Gagů proto ožívají rubriky, pro něž nebylo skoro nikdy místo - jen katalogů a dalších publikací k recenzování se týčí na odkladném stolku dva sloupce. Tak do toho - i když tento katalog se zelenou obálkou není zrovna nejsilnější a na výši hromady se jeho odebrání nijak neprojeví.



Katalog už 13. Internationalního Cartoonového Contestu Haifa 2007 je však už rok starý a tak nedopusťme prodlevu, ať nedojde k jeho „promlčení“! Byla by to škoda, neb je jedním z mála, které začínají tam, kde se u nás končí, na poslední straně, jak je (nejen) v Izraeli zvykem. Naštěstí uvnitř je to sice hebrejsky od konce, ale latinkou v angličtině od začátku. Katalog má 96 + 4 stránek příjemného ležatého formátu (mírně větší A5).

Ze zadu začíná katalog dvoustránkou s úvodem pořadatele, následuje tucet stránek označených jako 3-14. Každá představuje jednoho z členů jury nejen slovem a portrétní fotkou, ale také jedním až dvěma díly na téma, které řešili soutěžící: **Money, Social Justice and Employee Rights**. Celý ten svazček je tedy plný peněz, neb bankovky a mince (a symboly USD a Eura) se ukázaly pro soutěžící vděčnějším neb uchopitelnějším námětem než poněkud pofidérnější další pojmy (byť žebráků je v brožůře taky spousta)...

Hlavním úskalím je pro čtenáře-prohlížeče alba hledání oceněných prací. Nikoliv proto, že by byli autoři uvedeni jen hebrejsky, ale proto, že ceny nejdou po sobě. Po důkladném studiu (jako by recenzent neměl nic jiného na práci!) zjistíme, že vtip na zadní straně obálky je ten vítězný od Sichenka. Pokračování je pak na evropské straně katalogu, tedy vepředu - na str. 92 jsou vtipy od Kosobukina (3. cena + jedna ze 2 Cen publika) a Teyeong Kanga (2. cena) - připomeňme si, že tento Korejec získal 3. cenu v Praze na II. Fóru pro Foru před 5 lety. Jedna zvláštní cena (pro Kazančeva) je umístěna na přední straně obálky (viz). Domácí si udělili jen 4 ceny (jedna z nich přišla od publika). Další vtipy, co dostaly speciální ceny a čestná uznání, jsou rozházeny uprostřed katalogu a vůbec - všech jedenácti jsme se ani nedopočetali. Naštěstí na „našem“ začátku svazku je celá výsledková listina, kde sice chybí jména českých autorů, ale ne řádné informace v angličtině. Následuje třístránkové vyjmenování (neabecední) všech účastníků podle států (ty jsou naštěstí abecedně).

Tři stovky cartoonistů poslali vtipy z 53 států. Desítka jich je z Česka - devět od členů ČUKu. Nejprve si povšimněme účasti po státech: nejvíc bylo domácích Izraelců - 32 (z nich dobrá polovina tu figuruje s ruským či slovanským jménem). Za nimi docela překvapivě Srbsko - 24, třetí Německo (za ČUK čestný člen Taussig) - 15, jen těsně před Ruskem a Polskem - po 14. Pro přátele tabulek a přesných čísel: 6. Rumunsko - 13, 7. Bulharsko - 12. A už jsou tu **Češi! Do toho!** (spolu se Slováky, Turky a Čiňany) na 8. - 11. místě. Byl to úspěch, který se asi jen tak někde nezopakuje - kde se kdy podaří, aby nás bylo stejně jako Čiňanů

nebo Turků? Uzbekové a Italové zůstali o člověka za ČR s 9 účastníky. A pozoruhodné, i když celkem logické zjištění: v Haifě je nulová účast z tzv. *lotrovských* států Íránu a ze Sýrie, natož třeba ze sousední Palestiny...



Katalog vypadá celobarevně, ale pozorné listování odhalí šetřilky - prostřední třetina (str. 33-64) je tištěna pouze černobíle. A tak třeba Valterovi to nevadí, zato Kotrhovi a Kotrebovi ano. Nejvíc si to recenzent uvědomil na obrázku tureckého Erdogana Basola, jehož tři originály z Fór pro FORu měl zrovna o den dřív v rukou. Typická jemná barevnost k tomu autorovi patří stejně jako tenký papír, který používá. V černobílém provedení je pak dílo málem poloviční. Totéž platí u Valentina Georgieva, jenž vlastně barevně nevybarvuje, ale přímo maluje - má však kliku, že v katalogu má dva obrázky; jeden z nich pak v barevné části. Pojdme však konečně k ČUKu.

Na to, že jsme vyšli ze soutěže bez ocenění, je naše zastoupení v katalogu výtečné. Na barevných stránkách najdeme jak díla Plotěné, Kubce, Mašaty (a Taussiga), na černobíle tištěných jsou opusy Kratochvíla, Slívy a Trunečka. Jména ČUKanů jsou dokonce uvedena bezchybně, což se nedá říci o tradičně smolném Kotrhovi (je tu jako Kotra). Polka Kuznická není Halina, ale Hlina. Mohylnyj je tu dvakrát - jednou za USA, podruhé za Ukrajinu - a se dvěma „oo“. Zlatkovskij není Michail, ale Mickail, Partanen je Partenena, nejhůř dopadl jeden z *Brothers* pod obrázkem na str. 74; citují přesně: *Slamvonir Suitalsky*. Tady už je jisté, že si to způsobil sám autor, jenž se asi ledabyle zapisuje co autor na zadní stránce kresby (či na obálce, jako odesílatel?) My, co spolu mluvíme, totiž víme, že grafik, který píše popisky pod obrázky v katalogu, neobtěžuje se kontrolou jmen dle přihlášek či v seznamu účastníků. Otočí obrázek a už to je. A korektury? Pokud jste je někdy dělali v tom odpuzivém formátu **pdf**, do něhož nelze žádnou opravu vepsat, víte jak silné je puzení se na opravy (z výšky) vykálet. U Srbů se ovšem kdosi vykašlal i na posuzování toho, co je křestní jméno a co příjmení.

Na závěr by ještě mělo být uvedeno, že katalog je vytištěn nesmírně kvalitně (což značí, že byly i nesmírně kvalitně sejmuty scany předloh). A že si redaktor dal velkou práci s tím, aby už zmínění porotci Haify byli představeni důstojně a úplně - díky tomu máme dvanáct solidních a aktuálních encyklopedických hesel o tuctu předních světových cartoonistů (od španělského Sanchise, přes Kazanevského z Ukrajiny anebo Aykanata z Turecka až po Rumuna Crisana, našeho známého z letošního CMP v Písku).

Díky Slívovi, jenž poskytl Haifu 2007 k lektorování v e-GAGu. Ti, kteří ho získali rovněž do své knihovny, mohou své dojmy nyní porovnat. Ostatním nezbude, než aby si počkali na vyhlášení dalšího ročníku 2009 a... třeba jim příští katalog přijde od pořadatelů, tak jako dorazil (byť s prodlevou) ke všem loňským účastníkům soutěže. (IH)

Kresby: Třikrát z katalogu Haify 2007; zleva: **Slíva, Plotěná, Xu Cai Xiao** - Čína

Ze světa / Polsko, Francie

Poláci kreslí ekologické fóry

Už po šesté se koná v *Radzyniu Podlaskim* celopolská soutěž Bílá myš 2008 o nejlepší satirickou kresbu na ekologické téma - tentokrát se sloganem: "KTO PRZYRODĘ SZANUJE TEN ODPADY SEGREGUJE!", "ODPADY – PUK - EKOLOGIA" (PUK - Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych).

Claude Serre (letos 70 let od narození, deset let od smrti)

Jeden z největších mistrů cartoon její moderní éry Claude Serre se narodil 10. listopadu roku 1938 ve francouzském městě Susy. Jeho nápady i kreslířský styl si brzy získaly velkou oblibu a také celou řadu knižních výborů na různá témata (Sport, Lékaři, Auta...). Díky svému velice černému pojetí humoru se stal jedním z mála zahraničních karikaturistů, jimž vzdávají úctu i v redakci pražského měsíčníku *Sorry*. Claude Serre, který přežil jen o tři dny své šedesátiny, zemřel 13. listopadu roku 1998. Před týdnem jsme tedy vzpomněli i desáté výročí jeho odchodu ze světa cartoons. V tomto čísle přinášíme jeden z jeho obrázků v rubrice Blíženci. (ih)

Výsledky / Turecko, Maďarsko, Itálie, Belgie

9. International Fair Play Cartoon Competition - Turecko

(pět : nula pro domácí)

1. Coskun Gole -Turkey
2. Muammer Bilen -Turkey
3. Mehmet Zeber -Turkey
4. Cemalettin Guzeloglu -Turkey
5. Mustafa Yildiz -Turkey

Special Prize of Jury:

- Muammer Kotbas -Turkey
Sadik Pala-Turkey
Sutarjo -Indonesia
Seyran Caferli - Azerbaijan



XII. Hungarian Cartoon Festival Budapest 2008 - Maďarsko

Téma "European Year of Intercultural Dialogue - 2008"

1. cena: Oleg Goutsol (Ukrajina)
2. cena: Marabu (Maďarsko)
3. cena: Vladimir Kazanevsky (Ukrajina)

Mezi šedesátkou finalistů jsme nenašli obrázek od kohokoliv z ČR.

Trvá možnost On-line volby nejlepší kresby do 30. listopadu na: <http://www.karikatura.euvonai.hu/>

This report posted by [kartunboj](mailto:kartunboj@t-online.hu) to caricaturque at November 13, 2008 11:54 PM

kartunboj@t-online.hu

Olense Kartoennale 2008 - Belgie

Olense Cartoenale 2008 mělo téma "**Extreme Sports & Strange Hobbies**" a pořadatelům přišlo 727 příspěvků od 293 autorů z celého světa. Domáci s 58 účastníky soutěže podleli čínské přesile - 61 soutěžících cartoonistů... Po jednom autorovi z Thailandu a z Tailandu (?). Z ČR obeslal soutěž jen *Mrázek Miroslav*, ze členů ČUK též *Taussig Pavel* a *Tomaschoff Jan*. Ze Slovenska pět autorů - a Kotrha stanul na stupni vítězů!

1. cena: **Ali Shahali** (USA);
 2. cena: **Lubomir Kotrha** (Slovakia);
 3. cena: **Valentin Georgiev** (Bulgaria);
 4. cena: Heidari Shahrokh (Iran);
 5. cena: Norbert Van Yperzeele (Belgium);
- Prize of the Province of Antwerp: Vernimme Luc (Belgium).

V kategorii mládeže:

1. cena: Aleksandar Petrikanovic (Serbia);
 2. cena: Carolien Van Sas (Belgium);
 3. cena: Le Wu Gao (China);
 4. cena: Agha Amini (Iran);
- Prize of the Province of Antwerp: Timothy Bogaerts (Belgium).

On the occasion of the 20. edition Intern. Olense Kartoennale is the cartoon catalog expanded to 36 pages, including the cartoons of the first winners of the past few years were included.

Prize-winning cartoons jsou na webu, taktéž listina účastníků:
http://www.olen.be/file_uploads/2091.pdf?_vs=0_N Complete list of participants

Humour a Gallarate International Cartoon Contest 2008 - Itálie

Téma: **The Fire (ohně)**

Mezi dvacítkou oceněných v Itálii se jen těžko hledají nerománská jména. Ale nakonec tam najdete jednoho až dva Slovany a dokonce amerického Vietnamce! Ze šesti Italů se nejvýš dostal Careghi - nové jméno, jež najdete i s kresbou také v katalogu pražského Fórumu 2008...

Grand Prix 'Marco Biassoni': Angel Boligán Corbo (Mexiko)

2x Zvláštní cena poroty: **Anton Gionata Ferrari** (Itálie), **Michael Kountouris** (Řecko)

Premio 'Città di Gallarate': **Athos Careghi** (Itálie)

Premio 'AMSC per la Cultura': **Ludo Goderis** (Belgie)

Premio Biblioteca civica 'L. Majno': **Elena Ospina** (Španělsko)

Premio Fondazione Cult. '1860 Gallarate Città': **Constantin Pavel** (Rumunsko)

Uznání: Margherita Allegri (Itálie), Luca Bertolotti & Michele De Pirro (Itálie), Luc Descheemaeker (Belgie), **Rumen Dragostinov** (Bulharsko) **viz obr.!**, Luka Lagator (Montenegro), Luis Maria Ligarribay (Argentina), Roberto Mangosi (Itálie), Marilena Nardi (Itálie), Phu Nguyen (USA), Jordan Pop-Iliev (Makedonie), Cristobal Reinoso (Argentina), Ugo Sajini (Itálie), Omar Figueroa Turcios (Španělsko). Vítězné obrázky najdete na [Cartoons Gallery](#):

<http://www.fanofunny.com/guests/humourgallarate/2008/cartoon01.html> .



Propozice / Kuba, Portugalsko, Belgie, Brazílie

16. Intern. Graphic Humour Biennial 2009 San Antonio de los Baños - Kuba

Pořádá: The Cuban Journalists Association (UPEC), the UPEC Group of Humorists and Cartoonists, and the San Antonio de los Baños Humour Museum. K tomu bude workshop od 29. 3. do 2. 4. 2009 v San Antonio a v Havaně.

Téma: "Homo sapiens S.O.S"

(Náповěda: this year's gathering takes place in a world plagued with greenhouse gases, the negative affects of climate change, mass media manipulation, deforestation, desertification, inequality, wars and xenophobia)

Kategorie:

General Humour

Political Satire

Cartoons

Caricature

Humorous Photography

Počet: 3 v každé kategorii. Digitální práce, tištěné a podepsané autorem se přijímají.

Rozměr: Maximálně 40 x 50 cm.

Každá práce musí obsahovat tyto informace o autorovi: Name(s) and last name (Including artistic name), Country, Competing category, Home address, Email.

Uzávěrka soutěže: 31. 1. 2009

ADRESA:

Unión de Periodistas de Cuba (UPEC)

XVI Bienal Internacional de Humorismo Gráfico

Calle 23 no.452, Vedado, Cuba. CP 10 400

Info: Telephones: 832- 37 22 / 832- 45 59; Email: vpce@upec.co.cu

Jury: Mezinárodní porota, složená z *prestigious graphic humour artists* vybere vítěze.

Ceny:

Eduardo Abela Award: Certificate and 1.000,- CUC

Dále: certificate pro 1. 2. a 3. v každé kategorii

Other Cuban cultural institution will grant awards.

Workshops: *Theoretical and creation workshops will be held in San Antonio de los Baños and Havana from March 29 to April 2. During the workshops, participants will have the opportunity to exchange experiences with colleagues and present their works (Don't leave your portfolio at home!), as well as to reflect on the role of humour in the 21st century.*

World Press Cartoon Sintra 2009 - Portugalsko

WPC nemá téma. Soutěžící nejlepší díla vytvořená a otištěná v roce 2008.

Kategorie:

c) In the category **CARICATURE**, only caricature works in a restricted sense will be considered, i.e. exclusively those of a humorous nature.

d) In the category **GAG CARTOON** will be considered works that do not feature subjects dealing with current issues.

e) In the category **EDITORIAL CARTOON** all entries must deal with actual contemporary events or personalities.

Výstava: The Prize-giving Gala and the Exhibition of the selected works will take place in the Spring of 2009 at the following venues: Sintra Museu de Arte Moderna and Centro Cultural Olga Cadaval, both in Sintra.

Práce: Jen otištěné mezi 1. 1. a 31. 12. 2008 v novinách a časopisech určených veřejnosti. Autor musí připojit stránku z tiskoviny, kde je publikována v kvalitě vhodné k reprodukci. Je-li to v jiném jazyce, nutno připojit překlad do angličtiny.

Only the originals of the works will be accepted.

Top quality prints of works achieved by digital tools will be considered originals as long as the author signs them. These will also require, in attachment, a description of the techniques and software used.

To make proof of the previous condition, each original work must be accompanied with the corresponding printed page, in which the date and the title of the publication must be clearly visible.

Formát prací: *cannot exceed the European standard measurement A3: 42 x 29,7 cm.*

Počet: *Each cartoonist can submit 1 original for each of the 3 different categories: editorial cartoon, caricature and gag cartoon.*

Deadline: The works should be received by the organization's secretariat in Lisbon by

31. 1. 2009

Adresa: World press cartoon

**AP. 1179 EC Picoas
1050-001 Lisboa -
Portugal**

Each of the works for submission must carry an entry form and identification label, clearly filled

in, and attached to the reverse side of the original.

Jury: 5 členů, předsedá jim the Salon director.

Prodej: *The authors may choose to sell their works at the exhibition. If an author wishes to sell his/her work(s), this should be clearly marked on the entry form and identification label, together with the intended price in euros. The organization of the World Press Cartoon will add a gallery's fee to the author's original price. The digital works will not be for sale.*

Vracení: *All the works, which comply with the eligibility items, will be returned to their authors, independently of having been chosen or not for the exhibition, with the exception of those sold or prize-winners. However, the works chosen for the exhibition could also be selected to participate in other exhibitions and, consequently, returned to their authors at a later stage.*

Katalog: *All the participants with selected works will receive a copy of the catalogue. The Editors of the newspapers and magazines where the selected works were published will also receive a copy of the catalogue.*

Ceny: Grand Prix: 20 000 Euro

Dále budou ve všech třech kategoriích uděleny stejně dotované ceny

Cena:	Caricature:	Editorial Cartoon	Gag Cartoon
1. Prize	5000 Euro	5000 Euro	5000 Euro
2. Prize	2500 Euro	2500 Euro	2500 Euro
3. Prize	1000 Euro	1000 Euro	1000 Euro



The author of the Grand Prix winning work will receive exclusively this prize, i.e. it will not be added to the first prize. The value of the prizes refer to gross amounts only and, consequently, will be liable to conform to Portuguese law. The prizewinning works will become property of the World Press Cartoon organisation.

All the authors with selected works both in the exhibition as well as in the catalogue will **receive certificates of participation in the World Press Cartoon**.

e-mail: info@worldpresscartoon.com;

<http://www.worldpresscartoon.com>

ENTRY FORM



2. FESTIMENC 2009; Intern. Festival of Honorable Mentions Rio de Janeiro, Brazilie

Akceptují se i digitální tištěné produkty.

Rozměr: A3 (29.7 cm x 42 cm)

Kategorie a témata:

CARICATURE / HUMOUR PORTRAIT: Téma "JORGE BENJOR"

(brazílský zpěvák a skladatel - Brazilian singer and composer)

CARTOON: Téma "DRAGOON or WARRIOR"

CHARGE: Téma "POLITICS IN THE WORLD"

Počet: *Each competitor can participate in three modes, with only a work in each mode. Třeba uvést: Full name, nickname, Full Address, Phone, Email, and Category Entered Title of the Work.*

Ceny:

V každé kategorii /modes/ bude uděleno **20** (dvacet) **Honorable Mentions of the 2nd FESTIMENC**.

V každé kategorii budou oceněni první tři těmito cenami: **1st, 2nd and 3rd place - special certificate**

Trophy + Project SORRIALENGO Kit (shirt, cap, key chain and a caricature in color produced by cartoonists of SORRIALENGO)

Práce budou vystaveny v Cultural JORGE BENJOR, *which is beside the railway station of Realengo.*

WORK WILL NOT BE ACCEPTED ONLINE!

For those prepared to **work computer**, its authors must send the art-final **in size A3** to the address:

ADRESA: IBB / PROJETO SORRIALENGO

2nd FESTIMENC - International Festiva of Honorable Mentions

Rua: Nuncio Caleppi, 369 - CEP: 21745-010 Mallet / RJ- BRASIL

Termíny:

DEADLINE to receive international works: **1. 1. 2009**

SELECTION OF WORKS: January 16 and 17, 2009

CEREMONY OF PRIZE: January 20, 2009

Zdroj: Joao Carlos Mattias, President of Sorrialengo Project; President of 2nd FESTIMENC

17. Euro-Kartoenale KRUISHOUTEM 2009 - Belgie

Téma: "Sand, Pebble and Gravel"

/Písek, oblázky a štěrky/

Počet: max 5. (dosud nepublikované a nevystavené). Práce musí být originály. Mohou být vytvořeny jakoukoliv grafickou technikou, jsou však akceptovány, jen když je autor vlastnoručně signuje a tisk ručně očísluje (*manual numbered*).

Please use the [Entry form](#) .

Adresa:

EURO-KARTOENALE,

Waregemsesteenweg 113,

B-9770 KRUISHOUTEM - BELGIUM

Our website will inform you if your works have arrived. The list of participants will regularly be updated.

Rozměr: Pouze 210 x 297 mm (A4) Nepaspartovat! Vzadu: Jméno, příjmení a adresa účastníka.

By virtue of their participation, the participants authorize the organizers to publish some of their works that they have received (in the catalogue and for the promotion of the exhibition).

Ceny:

1. cena: € 1.600 + trophy

2. cena: € 1.400 + trophy

